

造方驗醫集

藏醫藥學

བོད་གི་ཕྱགས་ནང་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བོ་ སྐྱེ་བོ་གཅིག་གི་སྐྱེ་བོ་

སྐྱེ་བོ་གི་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་
 སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་
 སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་
 སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་
 སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་

སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་སྐྱེ་བོ་

1979 ལོ་སྐྱེ་བོ་

藏兽医验方选

若尔盖县红星公社兽防站
西南民族学院畜牧兽医系兽医教研组 编
西南民族学院语文系藏文教研组 译

四川民族出版社

一九七九年·成都

བོད་ཡི་ཡུགས་ནད་ཆེན་པོས་ཅུས་ཐོན་ཐུན
ལྷོར་གཅིས་བཟུས

མི་ཁྱོན་མི་དུགས་དཔེ་ཐུན་ཁང་ནས་དཔར་དུ་བཟུན

དཔ.མར.མྱ. 0. 20

藏兽医验方选

四川民族出版社出版 (成都盐道街三号)

四川省新华书店发行 四川新华印刷厂印刷

开本787×1092毫米 印张 3.75

1978年12月第1版 1979年4月第1次印刷

印数: 1—3,200册

书号: M14140·1 定价: 0.20 元

དཔེ་སྒྲུབ་གསལ་བཤད

མཛེད་དགེ་རྫོང་སྐར་དམར་ཀྱང་ཉི་ཤུགས་ནད་འགྲོག་བཙུག་
ས་ཅིགས་ནི་དམངས་གཙོ་བཙུག་བྱས་པའི་རྗེས་སུ། ཏང་གི་འགོ་
ཁྲིད་འག་ཡར་ལངས་ཞིང་བླན་མི་ཁ་ཤས་གིས་བཙུགས་པ་ཅིག་རེད་
ལ་ཉི་ཤུ་རིང་གི་དཀའ་སྤྱད་འབད་བཙོན་བརྒྱད་ནས་ད་ལྟ་ས་ཅིགས་...
དར་རྒྱ་ཆེ་བའི་འབྲོག་པ་ཚོས་སེམས་གི་གཏིང་ནས་དཀའ་བསུ་བྱེད་པ་
དང་སྒྲིག་ཆས་པལ་ཆེར་ཆ་ཆང་ཞིང་ལག་རྩལ་དཔངས་ཆད་ཅུང་མཐོ་...
པོ་ཡོད་པའི་ཤུགས་ནད་འགྲོག་བཙུག་ས་ཅིགས་ཅིག་བསྒྲུབ་པས་མ་ཆད་
ཏང་གི་སྤྱི་མཐུན་སྒྲིབ་སྐྱོན་སྐྱོན་ཆེན་ཅིག་དང་། ཤུགས་ནད་འགྲོག་
བཙུག་འབྲེལ་བའི་ཤུགས་སྐྱོན་གི་དར་དམར་ཅིག་གྱུར་ཡོད་པ་རེད་

མཛེད་དགེ་རྫོང་སྐར་དམར་ཀྱང་ཉི་ཤུགས་ནད་འགྲོག་བཙུག་
ས་ཅིགས་གིས་ཤུགས་ནད་འགྲོག་བཙུག་ལས་ཀའི་ནང་ལས་ཀ་བཟས་...
ཅད་དོན་དངོས་དང་བསྒྲུབ་ཏེ་ཆེན་རིག་ཆོད་ལྟ་ཆེ་སྒྲུབ་བྱས་སྐྱོན་...
སྤྱི་གསར་པ་གསར་གཏོད་བྱས་པའི་དུས་མཆུངས་སུ་དཀའ་སྤྱད་ཆེན་
པོས་བོད་གི་སྐྱོན་རིག་ལྟལ་བཞག་ལ་ཉམས་ཞིབ་བྱས་པ་དང་། ཉམས་
སྦྱང་ཡོད་པའི་འབྲོག་པ་དང་བོད་གི་སྐྱོན་པ་ཁྱན་པ་ཆོ་ལ་ཁྲིངས་སྤྱང་...
ངང་ནས་སྤྱི་བསྐྱོང་བྱས་སྐྱོན་། ལྟན་སྤལ་གི་སྐྱོན་སྤལ་འཛིན་བྱས་
ནས་། ལག་ལེན་ནང་དུ་སྤྱི་ལུགས་བཙུག་བཙུག་བྱས་པ་རེད་

སྤྱི་བསྐྱོང་རིགས་སྤྱི་བསྐྱོང་ཆེན་མོའི་འབྲོག་ལས་དང་ཤུགས་ནད་

སྐྱུ་པཅོས་ཚན་ཁག་གི་ཕུགས་ནད་སྐྱུ་པཅོས་སྤྱོད་ཞིབ་འཇུག་ཚེ་
 རྒྱུ་གིས་སྤྱོད་དང་ཚན་རིག་ཞིབ་འཇུག་དང་བྱང་འབྲེལ་བྱས་དེ་
 མཛོད་དགོ་རྒྱུ་དམར་ཀྱང་ཉི་མའི་ཕུགས་ནད་འགྲོག་པཅོས་ས་.....
 ཚིགས་གིས་བརྒྱ་གསལ་བྱས་པའི་ཕུགས་ནད་སྐྱུ་སྤྱོད་སྐྱུ་ལ་ཆེད་དུ་...
 ཞིབ་འཇུག་བཙོས་ཐོག་, བན་ཁུས་ཏེ་ཆེ་བའི་སྐྱུ་སྤྱོད་བདུན་
 བཅུ་དོན་གཉིས་ལེགས་སྒྲིག་བྱས་པ་དང་འབྲེལ་, སྐད་ཡིག་ཚན་ཁག་
 གི་ཐོད་གི་སྐད་ཡིག་སྤྱོད་ཞིབ་འཇུག་ཚེ་རྒྱུ་གིས་དེ་ཐོད་ཡིག་ལ་...
 བརྒྱུར་ནས་, 《ཐོད་གི་ཕུགས་ནད་སྐྱུ་པཅོས་ཁུས་ཐོན་སྐྱུ་སྤྱོད་...
 གཅེས་བརྒྱུས་》 ཞེས་པའི་ཐོད་ཀྱི་ཤན་སྤྱོད་གི་དཔེ་དེབ་འདི་ཙམ་སྒྲིག་...
 བྱས་པ་རེད་.

ཐོད་གི་ཕུགས་ནད་སྐྱུ་པཅོས་རིག་པ་ནི་, ཡོ་སྤྱོད་ལྷག་རིང་
 ལ་, ཐོད་རིགས་མི་དམངས་གིས་ཕུགས་ལས་ཐོན་སྐྱེད་སྤེལ་བའི་སྐབས་
 ལུ་, ཐོན་སྐྱེད་འཕེལ་རྒྱས་ནང་དུ་ཕུགས་ཚོགས་གི་ནད་རིགས་སྐྱུ་འགྲོག་
 དང་སྐྱུ་པཅོས་བྱེད་སྐབས་རྒྱད་གསལ་བྱུང་བའི་ཉམས་སྤྱོད་ཅིག་ཡིན་...
 པ་དང་, དེ་ཡང་མེས་ཀྱིས་སྐྱུ་པཅོས་རིག་པའི་བང་མཛོད་ནང་གལ་
 ཆེ་བའི་གྲུབ་ཆ་ཅིག་ཡིན་པ་རེད་. སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་གི་ཚན་རིག་
 རིག་གནས་བྱ་བ་ཕུན་སུམ་ཚུགས་པོ་ཡོང་བ་དང་, “མེ་རྟོག་མཉམ་
 བཞེད” དང་, “མཁས་བརྒྱུ་འགྲན་མེད” གི་བྱེད་སྤྱོད་ལག་ལེན་...
 མཁས་ཕྱིན་བརྒྱུར་བའི་ཆེད་དུ་, ཕྱིན་ཆད་དཔེ་དེབ་དེ་རིགས་ཐད་དེ་
 ལས་མང་པོ་པར་དུ་སྤྱོད་ཀྱི་རེད་.

出 版 说 明

若尔盖县红星公社兽防站是民主改革后在党的领导下由几个翻身农奴组织起来的，经过二十年的艰苦奋斗，现已建设成一个深受广大牧民欢迎，有较完善设备和较高技术水平的兽防站；成为学大寨的先进单位，兽防战线上的一面红旗。

若尔盖县红星公社兽防站在兽防工作中，坚持一切从实际出发，大搞科学实验，创立新处方；同时，刻苦钻研藏医学遗产，虚心向有经验的牧民和老藏医学习，继承传统方剂，在实践中改革剂型。

西南民族学院畜牧医系兽医教研组结合教学、科研工作，对若尔盖县红星公社兽防站积累的兽医验方进行了专门的研究，整理出了七十二个疗效卓著的验方，由语文系藏语文教研组译成藏文，编辑成这本藏汉对照的《藏兽医验方选》。

藏兽医学是藏族人民千百年来从事畜牧业生产，在生产斗争中积累的防治牲畜疾病的经验，是祖国医药学宝库的一个重要组成部分。随着社会主义科学文化事业的繁荣，“百花齐放”、“百家争鸣”方针的贯彻，今后将有更多的这类书籍出版。

དཀར་ཆག

རིམས་ནད་སྐྱོད་གི་ཁྱུ་མེན་སྐྱོད་སྦྱར

- 1 ས་ནད་བཅས་པའི་སྐྱོན་སྦྱར (1)
- 2 ཏྲ་ནད་གཉེན་སྐྱོན་ལ་སྦྱོན་འགྲོག་བྱེད་པའི་སྐྱོན་སྦྱར (3)
- 3 ཏྲ་ནད་གཉེན་སྐྱོན་བཅས་པའི་ཁབ་སྐྱོན་..... (5)
- 4 ཏྲ་ནད་བྱང་སྦྱི་སྦྱོ་ཆད་བཅས་པའི་སྐྱོན་སྦྱར (7)
- 5 ཏྲ་ནད་བྱང་སྦྱི་སྦྱོ་ཆད་ལ་སྦྱོན་འགྲོག་བྱེད་པའི་སྐྱོན་སྦྱར..... (10)
- 6 ཏྲ་ནད་བྱང་སྦྱི་སྦྱོ་ཆད་བཅས་པའི་ཁབ་སྐྱོན (11)
- 7 ཏྲ་ནད་ཆམ་རིམས་ལ་སྦྱོན་འགྲོག་བྱེད་པའི་སྐྱོན་སྦྱར (12)
- 8 ཏྲ་ནད་ཆམ་རིམས་བཅས་པའི་སྐྱོན་སྦྱར (14)
- 9 ཏྲ་ནད་གཉེན་སྐྱོན་དང་, བྱང་སྦྱི་སྦྱོ་ཆད་, ཆམ་རིམས་
བཅས་བཅས་པའི་སྐྱོན་སྦྱར..... (15)
- 10 རིམས་ནད་བཅས་པའི་སྐྱོན་བདུན་རིལ་བྱ..... (17)
- 11 ཏྲ་ནོར་ལ་བྱི་དྲུག་ཕོག་པའི་ནད་(དུས་ཕོག་མ)བཅས་
པའི་སྐྱོན་སྦྱར (18)
- 12 ཟླ་གི་འགག་ནད་ལ་སྦྱོན་འགྲོག་བྱེད་པའི་སྐྱོན་སྦྱར (20)
- 13 ཟླ་གི་འགག་ནད་བཅས་པའི་སྐྱོན་སྦྱར (21)

- 14 ཚྭག་གི་སྒྲོ་པའི་རིམས་ནད་ལ་སྒྲན་འགྲོག་
ཕྱད་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་..... (23)
- 15 ནད་ཨང་གཉིས་པ་སྒྲན་འགྲོག་ཕྱད་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (24)
- 16 ནད་ཨང་གཉིས་པ་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (1) (26)
- 17 ནད་ཨང་གཉིས་པ་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (2) (27)
- 18 ལྷ་རྒྱུ་ཁྲི་ཁན་དྲ (28)
- 19 བེའུ་ཡི་རྒྱ་ཚད་རྒྱང་པ་སྒྲན་འགྲོག་ཕྱད་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་..... (29)
- 20 བེའུ་ཡི་རྒྱ་ཚད་རྒྱང་པ་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (1) (31)
- 21 བེའུ་ཡི་རྒྱ་ཚད་རྒྱང་པ་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (2) (32)
- 22 རིམས་ནད་ཕྱེ་སྒྲན་ (33)
- 23 ལྷག་གི་རྒྱུ་ཕྱེད་ཅན་གི་འབྲུ་ཕྱེད་ནད་ལ་སྒྲན་
འགྲོག་ཕྱད་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (35)
- 24 ལྷག་གི་འབྲུ་ཕྱེད་ནད་ལ་སྒྲན་འགྲོག་ཕྱད་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (36)
- 25 ལྷག་གི་འབྲུ་ཕྱེད་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (38)
- 26 ལྷ་གྲུ་འུ་པཅས་ནད་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (39)
- 27 ལྷ་གྲུ་དང་བེའུ་ཡི་པཅས་ནད་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (1) ... (42)
- 28 ལྷ་གྲུ་དང་བེའུ་ཡི་པཅས་ནད་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (2) ... (44)

གཞན་ཅེན་ཕྱིན་འབྲུའི་ནད་སྒྲོར་གི་རྒྱལ་ཁོན་སྒྲན་སྒྲུང་

- 1 རྩ་ནད་རྩ་ལྷ་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (47)
- 2 རྩ་ནད་ལ་སྒྲན་འགྲོག་ཕྱད་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་ (50)
- 3 ཚྭག་གི་རྩ་ནད་པཅས་པའི་སྒྲན་སྒྲུང་..... (51)

4	ཤིག་གསུང་པའི་སྒྲན་སྦྱར་.....	(52)
5	ཕུང་མང་ཁན་དྲ་.....	(53)
6	ཤུག་འབྲས་ཁན་དྲ་.....	(54)
7	ལུག་གི་སྒྲ་འབྲུག་གསུང་པའི་སྒྲན་སྦྱར་.....	(55)

ཁོག་ནད་ཆེན་ཁག་དང་, རྩི་བཅས་ཆེན་ཁག་, ལུགས་
 ལུག་རྩི་བའི་ཆེན་ཁག་བཅས་གི་ནད་
 རྒྱུར་གི་ལུས་ཐོན་སྒྲན་སྦྱར་

1	བེའུ་ཡི་ཁ་ལྷེའི་མ་ལ་སྒྲན་བཅས་བྱེད་པའི་སྒྲན་སྦྱར་.....	(57)
2	མ་ནིང་གི་ཏའི་ཁན་དྲ་.....	(58)
3	ཕོ་མཆེར་སྟོམ་པའི་རིལ་བུ་.....	(59)
4	མ་ཞུ་བ་མེལ་པའི་རིལ་བུ་.....	(61)
5	ཆ་གང་འཐབ་པའི་བཤལ་ནད་བཅས་པའི་སྒྲན་སྦྱར་.....	(62)
6	ཁག་བཤལ་འཁྱུ་ནད་བཅས་པའི་བྱེ་སྒྲན་.....	(63)
7	བེའུ་ཡི་བཤལ་ནད་ལ་སྒྲན་བཅས་བྱེད་པའི་སྒྲན་སྦྱར་.....	(65)
8	ཀྱི་ལྷེ་ཁན་དྲ་.....	(66)
9	སྐྱེ་མ་ཐག་པའི་རྟེའུ་ཡི་རྩི་འགག་ལ་སྒྲན་བཅས་བྱེད་ པའི་སྒྲན་སྦྱར་.....	(67)
10	རྟེའུ་ཡི་གཅིན་འགག་ལ་སྒྲན་བཅས་བྱེད་པའི་སྒྲན་སྦྱར་.....	(68)
11	སྒྲན་རྩིས་གསུམ་ལྟན་གི་རིལ་བུ་.....	(68)
12	སྒྲན་རྩིས་བྱག་ལྟན་གི་བྱེ་སྒྲན་.....	(70)
13	སྟག་མའི་ཁན་དྲ་.....	(71)

- 14 རོམ་བུའི་ཁན་ང (72)
- 15 ཡུགས་ཡུག་གི་ས་གནས་རང་བཞིན་གི་སྒྲི་ཆད་ལ་སྒྲན་བཅོས་
བྱེད་པའི་སྒྲན་སྦྱར (73)
- 16 དལ་བའི་རང་བཞིན་གི་སྒྲི་ཆད་བཅོས་པའི་སྒྲན་སྦྱར (78)
- 17 ལྟ་འཇུག་ནས་བྱང་བའི་སྒྲི་ཆད་བཅོས་པའི་སྒྲན་སྦྱར (79)
- 18 བེའུ་དང་ལུག་གི་སྒྲི་ཆད་བཅོས་པའི་སྒྲན་སྦྱར (81)
- 19 བྲག་ལྷན་ཁན་ང (82)
- 20 ད་མིའི་ཁན་ང (83)
- 21 ར་མཉེ་ཁན་ང (84)
- 22 ལུ་གུའི་“ལུས་ཐའོ”ནད་བཅོས་པའི་སྒྲན་སྦྱར (85)
- 23 རྟ་ལེན་ཁན་ང (86)
- 24 སྟ་རིགས་ཁན་ང (87)
- 25 ཐར་རྒྱུ་ཁན་ང (88)
- 26 ཡུའ་རིའ་ལ་དུག་ཕྱག་པར་སྒྲན་བཅོས་བྱེད་པའི་སྒྲན་སྦྱར ... (89)
- 27 དུག་སེལ་ཁན་ང (91)
- 28 དུག་སེལ་སྒྲན་སྦྱར (92)
- 29 སྒྲན་རྩས་གཉིས་ལྷན་གི་དུག་སེལ་རིལ་སྒྲན (93)
- 30 སྦྱར་པའི་ཁན་ང (94)
- 31 མ་ལ་བསྐྱུ་བའི་ཁན་ང (95)
- 32 རྟོམ་རྩལ་སྐྱགས་སྒྲན་རྩས་བཞི་ཡི་བྱེ་སྒྲན (95)
- 33 རུས་འབྱུང་བྱེ་སྒྲན (96)
- 34 ཅ་བརྒྱའི་འབྲས་བུའི་ཁན་ང (97)

- 35 མ་ཕུགས་སྐྱམ་མའི་བེའུ་ཚུ་མང་དྲག་པར་སྐྱན་བཅོས་
བྱེད་པའི་སྐྱན་སྦྱར (98)
- 36 མ་ཕུགས་གི་ག་མ་མི་ལྟར་བར་སྐྱན་བཅོས་བྱེད་
པའི་སྐྱན་སྦྱར (99)
- 37 མ་ཕུགས་གིས་ཕུ་གུ་སྐྱེ་ཤོར་ལ་སྐྱན་བཅོས་
བྱེད་པའི་སྐྱན་སྦྱར (101)

目 录

传染病验方

- 一 炭疽治疗方·····(2)
- 二 马腺疫预防方·····(4)
- 三 马腺疫注射液·····(7)
- 四 马胸膜肺炎治疗方·····(9)
- 五 马胸膜肺炎预防方·····(11)
- 六 马胸膜肺炎注射液·····(12)
- 七 马流感预防方·····(13)
- 八 马流感治疗方·····(15)
- 九 马腺疫、胸膜肺炎、流感治疗方·····(16)
- 十 七味瘟疫丸·····(17)
- 十一 马、牛狂犬病早期治疗方·····(19)
- 十二 牛出败预防方·····(21)
- 十三 牛出败治疗方·····(22)
- 十四 牛肺疫预防方·····(24)
- 十五 “二号病”预防方·····(25)
- 十六 “二号病”治疗方(一)·····(26)
- 十七 “二号病”治疗方(二)·····(27)
- 十八 沙枣膏·····(29)
- 十九 犊牛副伤寒预防方·····(30)
- 二十 犊牛副伤寒治疗方(一)·····(31)

二十一	犊牛副伤寒治疗方 (二)	(33)
二十二	瘟疫散	(34)
二十三	羊链球菌病预防方	(36)
二十四	羊痘预防方	(37)
二十五	羊痘治疗方	(39)
二十六	羔羊痢疾治疗方	(41)
二十七	羔痢、犊痢治疗方 (一)	(43)
二十八	羔痢、犊痢治疗方 (二)	(46)

寄生虫病验方

一	马疥癣治疗方	(49)
二	预防疥癣方	(50)
三	牛疥癣治疗方	(52)
四	灭虱方	(53)
五	牡蒿膏	(54)
六	柏树果膏	(55)
七	驱羊鼻蝇幼虫方	(56)

内、外、产科病验方

一	治犊牛口舌疮方	(58)
二	鸢尾膏	(59)
三	理中丸	(60)
四	消积丸	(61)
五	治湿热痢疾方	(63)
六	血痢散	(64)
七	治犊牛痢疾方	(65)
八	秦艽膏	(66)
九	治初生马驹大小便不通方	(67)
十	治马驹小便不通方	(68)

十一	三味丸	(69)
十二	六味散	(70)
十三	陇蜀杜鹃膏	(71)
十四	西河柳膏	(73)
十五	幼畜地方性肺炎治疗方	(76)
十六	慢性肺炎治疗方	(79)
十七	治异物性肺炎方	(80)
十八	治犊牛、绵羊肺炎方	(81)
十九	五灵脂膏	(82)
二十	杜鹃膏	(83)
二十一	黄精膏	(84)
二十二	治羊羔“维拖病”方	(85)
二十三	黄连膏	(86)
二十四	黄芪膏	(87)
二十五	五朵云膏	(88)
二十六	牲畜中毒解毒方	(90)
二十七	解毒膏	(91)
二十八	解毒方	(92)
二十九	二味解毒丸	(93)
三十	三颗针膏	(94)
三十一	敷疮膏	(95)
三十二	雄黄四味散	(96)
三十三	接骨散	(97)
三十四	墨地果膏	(98)
三十五	治孕牛羊水过多方	(99)
三十六	胎衣不下治疗方	(101)
三十七	治疗家畜流产方	(102)

རིམས་ནད་སྐྱར་གི་རུས་ཐོན་སྐྱར་སྒྱུར

1 ས་ནད་བཅས་པའི་སྐྱར་སྒྱུར

སྐྱར་སྒྱུར་གྱི་ཐང་སྐྱམ་ནག་པོའི་རྩ་བ་(གཞོག་ལེབ)ཀྱི་མ་བུ་, ཕྱི་
ཏང་ཀྱང་དང་, བྱིས་འབྲུ་, མ་རུ་ཅེ་བཅས་ཞོ་གང་རེ་, ཟླ་ཅི་སྐར་གང་.

ཕན་ཚུས་འབྲུ་སྐྱུ་གསོད་ཞིང་དུག་སེལ་བ་དང་, དབང་པོ་
བསང་བ་, བ་བྱུག་གཙོག་ཞིང་རེངས་ཁྲུམ་སེལ་བ་བཅས་ལ་ཕན་.

བརྗོད་བྱས་ གདུག་པའི་ཐང་སྐྱམ་ནག་པོའི་རྩ་བ་ཀྱི་མ་གང་རེར་
ཆུ་ཀྱི་མ་བུ་དེ་ཐུགས་ཏེ་, སྐྱལ་ནས་སྐྱར་ཁུ་ཀྱི་མ་སྐྱམ་བུ་ལྟག་དུས་
སྐྱར་རོ་དོར་ནས་, སྐྱར་ཁུ་དེ་“ཕུས་ཉི་གི”ལྟར་གང་པོར་སྐྱལ་རྒྱུ་, སྐྱར་
ཕྱི་གཞན་དག་ཁ་ཤས་དེའི་ནང་ཐུགས་ཏེ་དུག་གི་ནས་འདྲིས་པར་བྱེད་ཀྱི་.

སྒྱུར་ལྟངས་ ཁ་ནད་ལྟར་ཀྱི་: ཐུགས་ཆེ་བར་ཁི 10 ནས་ 15
བར་དང་, ཐུགས་ཆུང་བར་ཁི 3 ནས་ 5 བར་, ཉིན་རེར་ཐངས་གཉིས་
རེ་ལྟར་ཀྱི་. མང་ན་ཉིན་གཉིས་ལས་ལྷད་མི་དགོས་.

སྐྱར་སྒྱུར་དེས་ས་ནད་དང་འགག་ནད་བཅས་སྐྱབ་པ་མ་ཆད་, དམར་
སྐྱང་དང་, གཉན་ཆེ་, མ་ཁ་རུལ་བ་ལ་ཡང་བསྐྱུ་ཆོག་.

སྐྱར་བཅས་ཚུས་པ་ ལོ་བུ་ལྟག་གི་རིང་ཁྱོད་སྐྱམ་ས་ནད་པོག་
པའི་ཏྲ 800 ལ་སྐྱར་བཅས་བྱས་ནས་, སྐྱར་བཅས་རུས་པ་ནི་བཟུ་ཆ 98